

赫魯曉夫言論

(1960年)

第二冊

內部讀物

中共中央對外聯絡部編印

1960年6月15日

几 点 說 明

- 一、本书搜集的是赫魯曉夫同志的言論。資料来源主要是根据我国报刊上及苏联“真理报”上所刊载的全部材料。
- 二、本书是按年分編輯的，每年按時間順序汇集一冊或数冊。
- 三、为了帮助讀者了解一些問題的背景，在某些文章后边附录一些苏联有关的必要文件。
- 四、由于本书編輯時間仓促，本书的譯文沒有經過詳細的校对。
- 五、文中的小标题，除注明是原有者外，其余全系本书編者所加。

目 录

給阿联納賽尔的賀电 (1960年2月21日)	(1)
給柬埔寨西哈努克亲王的賀电 (1960年3月5日)	(2)
給加納总理恩克鲁瑪的信 (1960年3月5日)	(3)
給日本妇女团体领导人的复信 (1960年3月7日)	(4)
給苏加諾的慰問电 (1960年3月13日)	(6)
給欧洲反对核軍备委员会正、副主席的复信 (1960年3月 14日)	(7)
給十国裁軍委员会的賀信 (1960年3月15日)	(9)
給四个苏联軍人电 (1960年3月16日)	(11)
給美国总统艾森豪威尔电 (1960年3月16日)	(12)
給紐約一中学学生的信 (1960年3月17日)	(13)
在法奧利机場的讲话 (1960年3月23日)	(14)
在法爱丽舍宮的讲话 (1960年3月23日)	(17)
同法苏协会代表会見时的讲话 (1960年3月23日)	(20)
給瑞典首相埃兰德电 (1960年3月23日)	(24)
給丹麦首相坎普曼电 (1960年3月23日)	(25)
給荷兰首相德奎伊电 (1960年3月23日)	(26)
給比利时首相伊斯更斯电 (1960年3月23日)	(27)
同法国和平运动著名活动家会見时的讲话 (1960年3月23 日)	(28)

在德勃雷举行的宴会上的讲话 (1960年3月24日)	(33)
在巴黎市議会的讲话 (1960年3月24日)	(36)
同法国实业界人士会见时的讲话 (1960年3月24日)	(43)
在为戴高乐举行的宴会上的讲话 (1960年3月24日)	(54)
給法苏友好庆祝大会的賀信 (1960年3月24日)	(56)
在外交記者协会宴会上的讲话 (1960年3月25日)	(57)
在法国外交記者协会答記者問 (1960年3月25日)	(61)
同法国議員的談話 (1960年3月25日)	(69)
給法国矿工的信	(76)
在波尔多市长宴会上的讲话 (1960年3月26日)	(78)
在加尔省政府举行的午宴上的讲话 (1960年3月27日)	(81)
在馬塞市的讲话 (1960年3月28日)	(84)
在第戎市政府的讲话 (1960年3月28日)	(90)
在馬恩省长举行的午宴上的讲话 (1960年3月29日)	(94)
在兰斯市政厅招待会上的讲话 (1960年3月29日)	(100)
在里尔市政委员会招待会上的讲话 (1960年3月30日)	(104)
給伊拉克第三届和平大会参加者的賀电 (1960年3月30日)	(108)
在法国教育部长欢迎会上的讲话 (1960年3月31日)	(109)
在苏駐法大使館招待会的讲话 (1960年3月31日)	(112)
在火車上举行記者招待会的情况 (1960年3月31日)	(114)
同法国工会代表会见时的讲话 (1960年3月31日)	(120)
会见法国工会代表时的讲话和回答問題 (1960年3月31日)	(129)
給联合国教育、科学及文化組織总干事羅涅塞的信	(143)
在法国电视台的广播演說 (1960年4月2日)	(144)
在朗布依埃举行記者招待会上的讲话和答記者問 (1960年4月2日)	(153)
离法时在奧利机場的讲话 (1960年4月3日)	(164)
給法国总统戴高乐將軍电 (1960年4月3日)	(165)

給比利时首相伊斯更斯电 (1960年4月3日)	(166)
給荷兰首相德夸伊电 (1960年4月3日)	(167)
給丹麦首相坎普曼电 (1960年4月3日)	(168)
給瑞典首相埃兰德电 (1960年4月3日)	(169)
在莫斯科群众大会上談訪法成果 (1960年4月4日)	(170)
附：苏法联合公报 (1960年4月3日)	(186)

給阿联納賽尔的賀电

(1960年2月21日)

阿拉伯联合共和国

納賽尔总統閣下

当此阿拉伯联合共和国国庆节之际，謹以苏联政府和苏联人民的名义以及以个人的名义向您，，总統先生，以及阿联友好人民致以衷心的祝賀。

苏联人民真誠地希望苏联和阿拉伯联合共和国間現有的友誼和有效合作今后不断发展和巩固，以利于我們两国人民，利于維護和加强普遍和平。

祝您，总統先生，身体健康，祝阿拉伯联合共和国人民幸福并，取得进一步成功。

赫魯曉夫

(1960年3月14日“真理报”)

給柬埔寨西哈努克親王的賀電

(1960年3月5日)

柬埔寨首相諾羅敦·西哈努克親王閣下

金邊

值此柬埔寨王國國慶之際，向您和全柬埔寨人民致衷心的祝賀，祝在為貴國繁榮和鞏固獨立的鬥爭中幸福和取得成就。

真誠地希望柬埔寨王國和蘇聯間的友好關係本着互相尊重和造福人民的精神在將來繼續發展。

蘇聯部長會議主席

赫魯曉夫

莫斯科，克里姆林宮，

(1960年3月11日“真理報”)

給加納總理恩克魯瑪的信

(1960年3月5日)

加納總理克瓦米·恩克魯瑪博士閣下

我代表蘇聯人民、蘇聯政府并以我個人的名義向您，總理先生，並通過您向加納政府和人民祝賀加納宣布獨立三周年。

蘇聯人民深深同情貴國為鞏固國家主權、建立民族經濟、進一步提高人民的福利和發展本國獨特文化而進行的鬥爭。

我愉快地指出，我們兩國之間已經在平等、互相尊重和合作的偉大原則基礎上建立了友好的關係。我深信，這種關係今後仍將繼續發展，以造福於兩國人民和有利於普遍和平。

我衷心希望愛好和平的加納人民幸福和進步及您個人幸福和健康。

蘇聯部長會議主席赫魯曉夫
莫斯科克里姆林宮

(1960年3月22日“真理報”)

給日本妇女团体領導人的復信

(1960年3月7日)

尊敬的山本卷子、羽仁說子、藤原道子、何崎夏、櫛田落和刈田淺野等女士：

我收到了你們的來信，對此表示衷心的感謝。遺憾的是，由於很忙，不能立即給你們回信。

我以極大興趣讀完你們的來信，信中談到日本婦女如何積極地同日本人民一道為和平和裁軍而奮鬥。

日本婦女要求保障和平和本國獨立的願望是完全可以理解的。日本婦女經受了軍國主義者強加給的巨大的戰爭災難，遭受了核戰爭的慘禍——廣島和長崎的悲劇。在戰後時期里，日本婦女被迫承受外圍繼續佔領的造成的負擔和恥辱。因此你們的有益的活動受到蘇聯人民的充分了解和真誠的同情。

自然，我贊同你們的這種希望：即將舉行的最高級會議將有助於締結全面裁軍的協議。全世界人民一致力求不使新的戰爭爆發，從人類生活永遠消除武裝衝突。目前，沒有比通過全面徹底裁軍保障人類持久和平的任務更重要了。正如你們能正確指出的，解決了這個任務，就能為和平建設騰出目前花在軍備上的大量物力資源，並保證各國人民福利的巨大高漲。

蘇聯政府遵循着這些偉大思想並代表全體蘇聯人民對鞏固和平的熱烈願望，作為全面徹底裁軍的倡議者，即將單方面裁減蘇聯武裝部隊一百二十萬人，並不懈地為禁止使用、首先是禁止試驗核武器而努力。

但是，大家知道，目前还有这样一种势力，它們竭力阻撓达成裁軍協議，主張繼續奉行已經过时的“实力地位”政策。只能令人遺憾的是，日本政府也走上了这条道路，同美国簽訂了新的軍事条約。

这不能不使国与国之間的关系复杂化，造成对和平，其中也包括远东和平的威胁。不难理解，像参加軍事同盟、在本国設立外国軍事基地等措施，給国家的独立带来严重的損害。

苏联方面过去一貫主張，今后仍坚定不移地主張取消軍事集团和在別国領土上的軍事基地，主張发展各国的友誼和各国在和平共处原則的基础上的合作。

我相信，作为巨大的社会力量的日本妇女，以及全体日本人民将尽一切努力，使日本对巩固普遍和平的事业作出一个大國所应有的貢獻。

借此机会，向你們，并通过你們向全体日本妇女祝賀“三八”国际妇女节。祝日本妇女在为和平和各国人民友誼的有成效的活动中取得进一步的成就，祝她們身体健康和她們个人生活的幸福。

致以

深切的敬意

尼·赫魯曉夫

(1960年3月8日“真理报”)

給苏加諾的慰問电

(1960年3月13日)

印度尼西亚共和国总统兼总理苏加諾博士
尊敬的朋友！

我怀着衷心愉快和輕松的心情知道，您和您的家屬在1960年3月9日轰炸机突然襲击雅加达独立宮和茂物总统府时未遭到伤害。

我对由于遭到这次殘暴襲击而受伤的印度尼西亚公民以及他們的家屬表示慰問，并且祝他們早日完全恢复健康。

我代表苏联人民和政府并以我个人的名义热烈祝您和全体英雄的印度尼西亚人民在建設新生活 and 巩固印度尼西亚独立的事业中取得成就。

苏联部长會議主席 尼·赫魯曉夫
莫斯科 克里姆林宮

(1960年3月16日“真理报”)

給欧洲反对核軍备委员会主席里希特 和副主席柯林斯的复信

(1960年3月14日)

尊敬的里希特先生！

尊敬的柯林斯先生！

在1960年2月8日給我的信中，你們談到关于不希望扩大所謂原子俱乐部的問題。如果現在拥有核武器的国家把武器交給另一些国家，这种扩大是可能的。在这个对和平事业重要的問題上，你們的倡議无疑是值得大力支持的。

因此，不能不注意到美国政府企图把制造核武器的秘密或者美国的核武器交給它的盟国。

如果事情是这样的話，那么这在很大程度上使全面彻底裁軍問題的解决变得困难起来。**联合国大会表达了人民的意志**，号召各国尽快实地解决这个問題。为緩和國際緊張局势和巩固和平而进行的努力受到了严重的打击。正是把核武器供給美国的盟国、如供給拥有不少企图挽回第二次世界大战失败的狂人的德意志联邦共和国的一步，大大加强了核战争爆发的危險。甚至德意志联邦共和国的官方人士宣布西德武装力量对东欧各国某种“特殊使命”，已不是秘密了。

你們写道，欧洲反对核軍备委员会从成立时起就为反对使用毁灭性的核武器，首先反对任何扩大原子俱乐部而斗争。我們认为，如果禁止核武器，并从各国軍备中取得这种武器和銷毀核武器的一

切儲备这一問題得到解决，那么，便能够最快最彻底地解放有关核武器的一切問題，其中也包括核武器扩及全世界的問題。

苏联向联合国組織提出的全面彻底裁軍計劃正是規定这样来解决核武器問題的。在这个計劃中，我們建議在最短期限——四年期間內进行普遍彻底裁軍，并准备在任何时候实现裁軍，只要西方国家也准备这样做的话。

我們反对在尽快实现普遍彻底裁軍道路上制造障碍的步驟。但是可以提出，如果美国的盟国获得美国的核武器或制造核武器的秘密以及西方核国家集团这样扩大的話，那么这就会引起在全世界扩大核武器的某种連鎖反应，这种反应最終会使消灭核武器的任务的解决复杂化。

当然，在联合国大会決議中把达成普遍彻底裁軍宣布为自己最迫切和最重要目的的大国人民，是不希望这样的。我們希望，現有的裁軍会談和巴黎政府首脑会見能够使各国人民相信，完全制止和消灭核武器的問題将尽快和最終解决。

敬礼！

尼·赫魯曉夫

(1960年3月19日“真理报”)

給十国裁軍委員會的賀信

(1960年3月15日)

我代表苏联政府和我本人向正在日内瓦开会的十国裁軍委員會的参加国致意。

十国裁軍委員會負有非常重要和責任重大的任务——尽速制定实现全面和彻底裁軍的实际途徑，从而实现联合国全体會員国一致贊同的联合国大会第十四届會議的建議。现在，**当制造了可怕的毁灭性力量的武器——原子彈和氫彈、洲际火箭的时候，裁軍問題成为当前主要的和最迫切的問題。**

苏联力求使裁軍問題摆脱僵局。去年9月，苏联政府把关于全面彻底裁軍的建議提交联合国討論，这个建議現在已經轉交十国裁軍委員會詳細討論。**正是全面彻底裁軍才是从人类社会生活中永远排除战争的最可靠和最正确的手段。**苏联充滿决心要实现全面和彻底裁軍。苏联不久前决定把自己的武装部队再次裁減一百二十万人，这表明了苏联力求用具体行动表示这个决心。我們认为，这次裁減应当有助于为現在在日内瓦召开的全面和彻底裁軍會議創造良好的条件。

苏联政府已指示它的代表努力使委員會的工作取得成果，并尽速制定全面和彻底裁軍条約。我代表苏联政府希望十国裁軍委員會的其他与会者也為实际解决全面和彻底裁軍問題作出貢獻。苏联政府方面准备仔細研究为达到这个目标而提出的一切建議。

我祝願委員會的与会国为人民的福利而进行順利的和富有成效

的工作。我深信，实现人类长期以来的幻想——世界将会没有武器和战争，这个日子已经不远了。

苏联部长会议主席赫鲁晓夫

(1960年3月16日“真理报”)

給四个苏联軍人电:

(1960年3月16日)

給下士齐甘申、列兵巴夫洛夫斯基、克留契科夫斯基和費奧多罗夫,

亲爱的同志們,

你們在同自然力量进行搏斗时生动表現了苏联人的勇敢和精神力量,我們为你們这一光荣事迹感到自豪并予以贊揚。你們的英雄气概和坚毅刻苦精神是无可指責地完成軍人职责的榜样。

你們以自己的功績和举世无双的勇敢精神为教养出这种英勇人物的我們的祖国增光,苏联人民有权为自己勇敢而忠誠的儿子感到自豪。

我祝你們,亲爱的同胞,身体健康并且尽早返回祖国。

尼·赫魯曉夫

(1960年3月17日“真理报”)

給美国总统艾森豪威尔电

(1960年3月16日)

尊敬的总统先生，

請允許我向你、向美国政府和美国海軍司令部表示深深的謝意，感謝你們救出許多天來在太平洋中同自然灾难进行搏斗的四名勇敢的苏联士兵。

苏联人把美国海員的高尚行为和美国当局对苏联青年的关怀看做是我們两国正在发展的友好关系的表現。但願这一事件有助于我們两国关系的进一步发展，这是您和我在不久前我們在美国的会談中曾經費了不少時間所爭取的，并且我希望我們两人在即将举行的会見中也将不惜力量来爭取这一点。

致以敬意

尼·赫魯曉夫

、(1960年3月17日“真理报”)